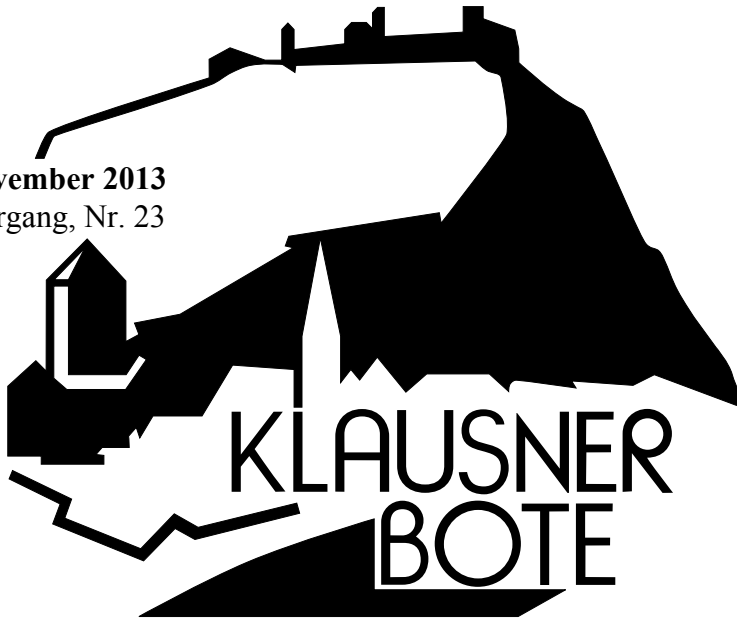




09. November 2013  
29. Jahrgang, Nr. 23



### Veranstaltungskalender – *Calendario delle manifestazioni*

- So./dom. 10.11.** Familiengottesdienst in der Pfarrkirche, 9.00 Uhr
- Mo./lun. 11.11.** Martinsumzug ab 16.45 Uhr, Pfarrkirche Klausen
- Sa./sab. 16.11.** Cäcilienkonzert der Bürgerkapelle Klausen um 20 Uhr in der Turnhalle der Mittelschule  
Konzert mit Dominik Plangger im Dürersaal um 20 Uhr.  
Karten unter 334 6391724
- Do./gio. 21.11.** Kulturherbst – Referat mit Frau Dr. Facchinelli zum Thema „Die Gründungszeit von Kloster Säben mit besonderer Beachtung der Verträge, die mit der Stadt Klausen geschlossen wurden“, um 20 Uhr im Walthersaal

IN ZUSAMMENARBEIT MIT

Mehr Bank.



**SPARKASSE  
CASSA DI RISPARMIO**

## AVS KLAUSEN - JUGEND

### Winterprogramm 2013/2014

Die AVS Jugendgruppe startet ab November mit dem neuen Winterprogramm 2013/2014 für Kinder von 8 bis 13 Jahren. Wir haben ein buntes Programm mit unterschiedlichsten Aktionen zusammengestellt. Bei den Aktionen möchten wir mit den Kids witzige, aufregende und naturnahe Dinge erleben, die uns lange in Erinnerungen bleiben. Folgende Aktionen haben wir geplant:

Termine:	Samstag 16. November:	Klettern „Vertikale Brixen“ TP 13.00 Uhr, Zugbahnhof Klausen
	Samstag 14. Dezember:	Weihnachtskekse backen TP 13.00 Uhr Vereinslokal Klausen
	Samstag 18. Januar:	Rodeln TP 13.00 Uhr Busbahnhof Klausen
	Samstag 15. Februar:	Igloo bauen TP 13.00 Uhr Busbahnhof Klausen
	Samstag 15. März:	Museumsbesuch TP 13.00 Uhr Busbahnhof Klausen
	Samstag 12. April:	Wald erforschen mit der Forstdirektion Klausen TP 13.00 Uhr Busbahnhof Klausen
<b>pünktlich am Treffpunkt (TP) erscheinen, auch bei schlechtem Wetter am TP erscheinen.</b>		
Rückkehr:	gegen 18.00 Uhr/ genauere Infos beim Start	
Information:	täglich ab 18.00 Uhr unter 333/2012452	
Verantwortliche:	Sanin Michaela	
Ausrüstung:	fix mitzubringen: ABO+, Rucksack mit Getränk + Jause, restliche Ausrüstung hängt von Aktion ab.	
Teilnahmegebühr	Kosten: € 3,00	
	Eintritte, Materialspesen... sind extra zu bezahlen.	

Auf eine zahlreiche Beteiligung und auf ein gutes Wetter freuen sich:  
von Lutz Elisabeth, Sanin Michaela und Hofer Sandra - Tourenführer

## AMATEURSPORTVEREIN KLAUSEN

### Mitteilung der Sektion Fußball - Fußballbegegnungen:

- Sa., 09.11. U12 gegen *Sg Eggental*: 14.30 Uhr in Klausen  
A-Jugend/Latzfons gegen *Feldthurns*:  
17.00 Uhr in Klausen  
SG Latzfons gegen *Kiens*: 14.30 Uhr in Kiens
- So., 10.11. 2.Amateurliga gegen *Stella Azzurra*:  
14.30 Uhr in Bozen Resia C
- Sa., 16.11. B-Jugend gegen *Gherdeina*: 16.00 Uhr in Klausen
- So., 17.11. SG Latzfons gegen *Bruneck*: 14.30 Uhr in Klausen

### Mitteilung der Sektion Volleyball - Volleyballbegegnungen:

- Mi., 20.11. Mädchen U14 gegen *Nuovo Sc Bolzano*: 19.00 Uhr in Bozen „Don Bosco“

Elektro  
**OBERRAUCH**



- ELEKTROINSTALLATIONEN
- ALARMANLAGEN
- BRANDMELDEANLAGEN
- GARTENMÖBEL
- BELEUCHTUNGEN / LAMPEN



Elektro Oberrrauch Zone Neidegg 14/A I-39043 Klausen

Tel. 0472 847 347 info@elektro-oberrrauch.it www.elektro-oberrrauch.it



## KULTURGÜTERVEREIN KLAUSEN

### Kulturherbst 2013

Für ein weiteres Referat zum diesjährigen Kulturherbst haben wir Frau Dr. Ingrid Facchinelli gewinnen können. Im Vortrag wird die Gründungszeit des Klosters mit besonderem Augenmerk auf die wichtigsten Forderungen und Auswirkungen sämtlicher Dekrete, die das nachbarliche Verhältnis zwischen Stadt und Kloster regeln sollten, erläutert.

Mehr dazu am **Donnerstag, den 21. November um 20.00 Uhr im Walthersaal.**

Auf Ihr Kommen freut sich der Vorstand  
des Kulturgütervereins Klausen

## BÜRGERKAPELLE KLAUSEN



Die Bürgerkapelle Klausen lädt herzlich zum Cäcilienkonzert am Samstag, **16. November um 20.00 Uhr** in der Turnhalle der Mittelschule Klausen ein.

### Programm:

Ascot – <i>Konzertmarsch</i>	Rieks Van der Velde
Cossack Folk Dances – <i>Kosakische Volkstänze</i>	Franco Cesarini
Concertino für Horn	Jan van der Waart
Danse Diabolique – <i>Diabolischer Tanz</i>	Josef Hellmesberger
The Clowns - <i>Filmmusik</i>	Nino Rota
Rikudim – <i>vierteilige Tanzsuite</i>	Jan Van der Roost
Two Worlds – <i>aus Walt Disney-Film Tarzan</i>	Phil Collins
Avatar – <i>Soundtrack Highlights</i>	James Horner

Auf ein zahlreiches Kommen freut sich die Bürgerkapelle Klausen!

## Einladung zum Martinsumzug

Am Montag, **11. November 2013** (St. Martin) findet der traditionelle Martinsumzug statt. In diesem Jahr wird der Martinsumzug zusammen mit dem Kindergarten Klausen organisiert und veranstaltet.

Um **16.45 Uhr** feiern wir zusammen eine feierliche Andacht mit St. Martins-Spiel in der **Pfarrkirche Klausen**, die von den Kindern der Grundschule gestaltet wird. Anschließend versammeln wir uns auf dem Kirchplatz. Hier schließen sich die Kindergartenkinder dem Laternenumzug an. Gemeinsam ziehen wir über die Unterstadt zum Tinneplatz, wo wir einen großen Kreis bilden und zusammen Martinslieder singen.

Um einen guten und sicheren Ablauf der Martinsfeier zu gewährleisten, bitten wir die Eltern um Mithilfe: Beim Laternenumzug bitten wir Sie, sich nicht zwischen den Kindern einzureihen. Die Schulkinder werden von Mitarbeiterinnen des Elki Klausen und ausgewählten Eltern begleitet.

**Wir freuen uns, wenn viele Kinder und Eltern bei unserem Martinsumzug dabei sein können.**

UNITED COLORS  
OF BENETTON.

Oberstadt Klausen 48 - città alta Chiusa 48

Kinder

Bambino

**Jeanswoche - settimana dei bluejeans**

**ab/da €9,95**

**ab 11. November**

**dal 11 novembre**

**Ausstellung\_Mostra**  
**Lesley de Vries 1926-2012**

Erinnerungen an das Eisacktal *Ricordi della Valle Isarco*

Stadtmuseum Klausen *Museo Civico di Chiusa*

Das figurale Werk *L'opera figurativa* Ansitz Griesbruck, Klausen\_

*Residenza Griesbruck, Chiusa*

Stadtmuseum *Museo Civico*

Di-Sa *ma-sa, ore 9.30 – 12, 15.30 – 18 Uhr*

So, Mo, und 1.11. geschlossen *Do, lu e 1/11 chiuso*

Ansitz Griesbruck, Bahnhofstr. 4 *Residenza Griesbruck, Via Stazione 4*

Freitag und Samstag *venerdì e sabato ore 9.30 – 12, 15.30 – 18 Uhr*

1.11. geschlossen *chiuso*

**Ausstellung\_Mostra**  
**Freundschaft\_Amicizia**

Martina Frick, Erika Kiechle-Klemt, Dorothee Melchior, Brigitte Müller,

Barbara Oberneder, Sibylle Semlitsch

Künstlerinnen aus Planegg *Artiste di Planegg*

Eröffnung Samstag, 26. Oktober 2013, 11.00 Uhr, Klausner Stadtgalerie

*Inaugurazione sabato 26 ottobre 2013, ore 11.00, Klausner Stadtgalerie*

Dauer der Ausstellung *Durata della mostra 26.10. – 22.11. 2013*

Di-Sa *Ma-sa, ore 10.00–12.00, 15.30–18.00 Uhr*

Klausner Stadtgalerie Oberstadt 31, Klausen *Città Alta 31, Chiusa*

Freundschaften basieren auf Sympathie, Vertrauen und gegenseitiger Wertschätzung. Ein wichtiger Bestandteil davon ist die Kommunikation.

Eine „Freundschaft“ zwischen zwei Orten kann es demzufolge ja nicht geben – es ist zwangsläufig immer eine Freundschaft zwischen den Menschen, die in diesen Orten leben und darüber miteinander verbunden sind, indem sie sich austauschen, unterstützen, gemeinsam feiern und sich einfach gut kennen. Wir Künstlerinnen sind auch über unseren Wohnort Planegg miteinander verbunden. Jede drückt sich künstlerisch individuell

aus und sucht gleichzeitig den Austausch in der Gruppe. Das erfordert zum Einen eine gewisse Neugier, aber auch Toleranzbereitschaft und Kritik-wie-Begeisterungsfähigkeit. Auf dieser Basis ist zwischen uns im Laufe der Zeit eine Freundschaft gewachsen. Wir sind sehr glücklich darüber, unsere Kunst in Klausen zeigen zu dürfen und hoffen, dass diese Ausstellung Impulse für interessante Gespräche bietet, die ein gegenseitiges Kennenlernen erleichtern. Es wäre schön, wenn aus der Partnerschaft von Planegg und Klausen Freundschaften zwischen Menschen erwachsen könnten, indem wir uns gegenseitig unsere Kunst und damit auch ein Stück uns selbst zeigen.

*La mostra intende rafforzare ulteriormente il rapporto di amicizia che lega due luoghi lontani: Chiusa e Planegg presso Monaco di Baviera.*

*Grazie al gemellaggio tra le due città, il Comune di Chiusa ha il piacere di ospitare questa mostra che sottolinea la volontà del reciproco scambio, che sta alla base delle relazioni umane, evidente già nel titolo della mostra "Amicizia". Le artiste di Planegg, si esprimono ognuna con un proprio linguaggio, servendosi di tecniche diverse per la realizzazione delle loro opere. Sono esposti sia dipinti che sculture di sei artiste dotate di talento e sensibilità artistica, per loro il punto cruciale è esprimere il proprio personale linguaggio artistico facendo gruppo, in uno scambio reciproco d'intenti. Una mostra da vedere per la qualità delle opere e per la molteplicità delle espressioni artistiche, caratterizzate dall'impiego di tecniche diverse.*

## FAMILIENVERBAND KLAUSEN

### **Gemeinsam mit Kindern wachsen**

#### **Elternbildung in Klausen**

Vortragsreihe der KFS-Zweigstelle Klausen in Zusammenarbeit mit dem Kindergarten- und Schulnetzwerk Klausen und Umgebung.

5 Vorträge von November 2013 bis März 2014

### **November 2013 – Das Kind von 6 bis 10 Jahren**

#### **MEIN KIND IM GRUNDSCHULALTER**

Der Eintritt des Kindes in die Schule verändert seine Welt, immer mehr Selbständigkeit wird von ihm gefordert. Damit verändert sich auch der

Familien- und Erziehungsalltag – nicht immer so, wie Eltern sich dies vorstellen.

### **Lernen im Gleichgewicht - Konzentration und Motivation fördern**

Eltern und Kinder wünschen sich oft bessere Konzentrationsfähigkeit, Energie und Leichtigkeit im Umgang mit den Herausforderungen Schule und Lernen. Was stört die Konzentration, was fördert sie? Wie lassen sich Blockaden erkennen, wie Lernbedingungen optimieren, um auch in schwierigen Situationen im Gleichgewicht zu bleiben? Gleichgewicht hat vor allem mit Bewegung zu tun. Im Vortrag werden unter anderem Körperübungen vorgestellt, die das Gleichgewicht auf allen Ebenen ausbalancieren, um optimal auf das Lernen eingestimmt zu sein.

Referentin: Martha Profanter Pramsohler, Lernberaterin und Evolutionspädagogin

Termin: Donnerstag, 14. November 2013

### **Leben in der Familie – Einander in unterschiedlichen Rollen begegnen**

Alle Familienmitglieder stehen in Beziehung zueinander und nehmen im System Familie eine bestimmte Rolle ein. Welche Dynamiken entwickeln sich dadurch und wie können Eltern angemessen darauf reagieren? Im Vortrag geht es um die Themen Beziehung und Partnerschaft, gelingende Kommunikation, Umgang mit Konflikten, Geschwisterrivalität, Mädchen/Bub sein sowie um die Wahrung der Grenzen der Eltern und jene der Kinder.

Referentin: Dr. Margarethe Mayr, Bruneck, Psychologin und Psychotherapeutin

Termin: Donnerstag, 21. November 2013

Beginn: jeweils um 19.30 Uhr

Ort: Klausen, Bergamt, Knappensaal

Anmeldung: nicht erforderlich

Teilnahme: frei

Im März sind zwei weitere Vorträge geplant: *Das Kind von 3 bis 6 Jahren – Selbstständig und doch nicht alleine*



## Landtagswahlen 2013

Am 27. Oktober 2013 wurde der neue Landtag gewählt. Die SVP hat bei diesen Wahlen die absolute Mehrheit verloren, sie wird künftig 17 von 35 Abgeordneten stellen. In der Gemeinde Klausen konnte die SVP das Ergebnis von 2008 mit 52,2% halten.

Die Freiheitlichen konnten diesmal wieder einen Stimmenzuwachs erzielen und ihre Mandate von 5 auf 6 erhöhen. Auch in der Gemeinde legten sie leicht zu. Die Grünen legten ebenfalls zu und stellen zukünftig 3 anstatt 2 Abgeordnete, auch in der Gemeinde legten sie zu von 6,6 auf 8,5%. Von den 3 Eisacktaler-SVP-Bezirkskandidaten wurden Philipp Achammer und Magdalena Amhof in den Landtag gewählt, Peter Gasser nicht.

Im Namen der SVP-Ortsgruppe Klausen danke ich allen Wähler/Innen, die der SVP wieder das Vertrauen geschenkt haben.

## Die Wahlen in Zahlen

Ergebnisse von SVP, Freiheitlichen und Grüne-Bürgerliste in den einzelnen Sektionen der Gemeinde Klausen und landesweit:

Sek. Ort	SVP Anzahl	SVP %	Freiheitl.	Freih. %	Grüne Anz.	Grüne %	Süd.Freiheit	%	Gesamt
Klausen Sek 1	351	47,2%	187	25,1%	97	13,0%	43	5,8%	744
Klausen Sek 2	355	43,9%	190	23,5%	94	11,6%	33	4,1%	808
Verdings Sek 3	192	58,4%	94	28,6%	17	5,2%	20	6,1%	329
Latzfons Sek 4	303	60,5%	140	27,9%	18	3,6%	29	5,8%	501
Latzfons Sek 5	292	60,5%	130	26,9%	23	4,8%	26	5,4%	483
Gufidaun Sek 6	193	55,3%	99	28,4%	23	6,6%	22	6,3%	349
<b>Gesamt</b>	<b>1686</b>	<b>52,5%</b>	<b>840</b>	<b>26,1%</b>	<b>272</b>	<b>8,5%</b>	<b>173</b>	<b>5,4%</b>	<b>3214</b>

Vergleich

2008

52,2%

25,7%

6,60%

4,3%

## Vorzugsstimmen

<b>SVP</b>	Klaus en 1	Klaus en 2	Verdi ngs 3	Latzf ons 4	Latzf ons 5	Gufida un 6	Ges. Gem. Klausen	landes weit
Kompatscher Arno	255	262	124	218	206	139	1204	81107
Schuler Arnold	59	76	32	51	59	27	304	31319
Theiner Richard	43	39	20	37	38	34	211	26649
Stocker Martha	56	45	35	52	32	26	246	21177
Achammer Philipp	84	80	46	105	73	57	445	14476
Widmann Thomas	34	41	10	21	19	13	138	14202
Mussner Florian	44	40	16	39	21	26	186	13921
Noggler Josef	9	3	12	5	17	4	50	12690
Deeg Waltraud	30	30	8	24	25	10	127	12228
Steger Dieter	46	35	6	21	12	11	131	11016
Hochgruber Kuenzer Marie	8	14	19	21	65	29	156	10367
Renzler Helmuth	24	27	13	28	20	14	126	8933
Amhof Magdalena Tschurtschenthaler Christian	89	71	34	89	65	50	398	8918
Stirner Bratsch Veronika	19	7	4	3	3	3	39	8229
Wurzer Albert	9	17	10	15	14	9	74	7043
Schiefer Oswald	7	5	11	6	13	4	46	6998
Von Dellemann Otto	1	3	1	1	0	0	6	6919
Felderer Heidi	15	19	11	7	8	6	66	6833
Mawe Marie	17	21	7	31	11	10	97	6774
Pichler Johann	13	28	16	21	15	9	102	6678
Locher Franz Thomas	12	13	0	1	3	5	34	6543
Gruber Christian	8	2	15	15	38	3	81	6404
Gufler Christoph	6	6	10	12	17	15	66	6348
Dissertori Psenner Birgit	10	9	5	10	8	5	47	6085
Pichler Rolle Elmar	16	14	26	24	19	11	110	5551
Kofler Albin	6	12	5	5	13	3	44	5132
	5	6	2	3	2	5	23	4591

	Klaus en 1	Klaus en 2	Verdi ngs 3	Latzf ons 4	Latzf ons 5	Gufida un 6	Ges. Gem. Klausen	landes weit
<b>SVP weitere</b>								
Gasser Peter	48	75	45	70	46	37	321	4378
Hofer Stefan	14	13	15	11	15	5	73	4100
Guntsch Koch Rosalinde	1	3	3	2	0	0	9	3987
Klotz Wilhelm Mathias	3	1	0	1	4	1	10	3670
Margesin Angelika Oberarzbacher Hans Christian	13	6	4	11	7	5	46	3592
Schwellensattl Magdalena	2	3	2	6	3	2	18	3024
Kössler Thaler Walburga	3	2	6	5	5	5	26	2926
	2	3	2	0	2	1	10	2304
<b>Freiheitliche</b>								
Leitner Pius	155	135	74	112	99	83	658	36761
Mair Uli	120	103	51	80	70	61	485	31171
Tinkhauser Roland	50	40	27	41	26	31	215	13549
Stocker Sigmar	32	28	15	32	28	22	157	9397
Blaas Walter	29	36	10	29	26	17	147	3594
Oberhofer Tamara	13	11	15	13	12	4	68	2673
<b>Grüne</b>								
Heiss Hans	67	47	12	10	16	16	168	12691
Foppa Brigitte	33	30	6	8	9	8	94	9269
Dello Sbarba Riccardo	27	27	4	8	11	8	85	8429
Moar Christoph	43	52	3	5	7	8	118	640
<b>Südtiroler Freiheit</b>								
Knoll Sven	24	22	13	14	12	12	97	12242
Klotz Eva Zimmerhofer Bernhard	26	20	11	14	11	14	96	13036
	1	2	1	3	2	1	10	2680
Baumgartner Fabian	21	11	1	2	5	6	46	379

Die nächste Sitzung der **Baukommission** findet am **06.12.2013 um 15.00 Uhr** statt. Die Bauansuchen müssen innerhalb 12.00 Uhr des 25.11.2013 mit allen erforderlichen Dokumenten im Bauamt hinterlegt werden.

*La prossima riunione della **commissione edilizia** si svolgerà il giorno **06.12.2013 alle ore 15.00**. La domanda di autorizzazione edilizia con la documentazione richiesta deve essere presentata entro le ore 12.00 del 25.11.2013 l'ufficio tecnico.*

**Bürgerversammlung am Dienstag, 26. November um 20.00 Uhr im Dürersaal** in Klausen. Hauptthemen sind die neue Parkregelung und der Gefahrenzonenplan.

*Riunione cittadina convocata per **martedì, 26 novembre alle ore 20 nella sala Dürer a Chiusa**. Quali argomenti principali verranno trattati il nuovo regolamento riguardante il parcheggio nonché il piano comunale delle zone di pericolo.*



*Entdecken Sie die neuesten  
Weihnachtstrends 2013*

*Blumen Schenk*



*Scoprite da noi il Natale 2013*

*Samstag/sabato, 16. November in/a Klausen/Chiusa  
von/dalle ore 8.00 - 18.00 Uhr*

*Wir freuen uns auf Ihr Kommen!  
Vi aspettiamo!*



*Helene und Stefan*

## **VERSCHIEDENES - VARIE**

Der Goaßzuchtverein Eisacktal bedankt sich bei allen Besuchern der Gründungsausstellung, bei den Sponsoren und allen freiwilligen Helfern welche an der Ausstellung beteiligt waren.

Die Ausstellung war für die Züchter ein voller Erfolg und hat auch Züchtern über das Eisacktal hinaus gezeigt, dass auch im Eisacktal ein großer Züchterfolg zu verzeichnen ist.

## **AUS UNSEREN FRAKTIONEN - DALLE FRAZIONI**

### **Theater in Verdings: „Die Welt geat unter“**

In einem kleinen Dorf im Eisacktal hat sich das Gerücht verbreitet, dass die Welt untergeht. Als auch noch der Pfarrer den Anschein erweckt, er glaube an den Zusammenstoß mit einem Kometen, ist es mit der Ruhe vorbei. Alle Bande frommer Scheu löst sich. Der Pantoffelheld wird zum Haustyrann, das Mädchel erklärt dem Burschen die Liebe, der Knecht spielt sich als Hausherr auf und der Wilddieb versöhnt sich mit dem Jagdaufseher. Doch als der Komet auftreffen soll, kommt alles ganz anders ...

Autor: Wilh. Jacoby und H. Werner Holzmann  
Aufführungen im Vereinshaus von Verdings.

#### **Aufführungen:**

Sonntag, den 10.11.2013 um 18.00 Uhr

Mittwoch, den 13.11.2013 um 20.00 Uhr

Samstag, den 16.11.1023 um 20.00 Uhr

Sonntag, den 17.11.2013 um 18.00 Uhr

Platzreservierung:

340 7737205 von 14.00 bis 19.00 Uhr

sowie eine Stunde vor Aufführungsbeginn an der Theaterkasse

### **Martinifest in Gufidaun**

Der Kirchenchor, der Kindergarten und die Grundschule von Gufidaun organisieren am **11. November von 17.00 bis 20.00 Uhr** das Martinifest am Dorfplatz von Gufidaun.

## KLEINANZEIGER - ANNUNCI ECONOMICI

- Yoga mit Judith Demez: Ruhe finden inmitten von Chaos und Stärke kultivieren für einen lebendigen, offenen Körper und Geist. Beginn am 12.11.2013 in der Grundschule Klausen (jeweils 10 Einheiten). Rückenyoga von 18.00 bis 19.30 Uhr, Yoga für alle von 20.00 bis 21.30 Uhr. Infos unter 339 7336788\*
- Trockenes Brennholz zu verkaufen. Tel.: 335 7572343
- Trockenes gehacktes Brennholz zu verkaufen. Tel.: 320 4108027
- Frau aus Kroatien mit langjähriger Erfahrung als Altenpflegerin, mit guten Deutschkenntnissen sucht Arbeit als Altenpflegerin. Info bei Gaby 347 4255942
- Studentin bietet zweimal wöchentlich Nachhilfe für Grund- und Mittelschüler. Tel.: 346 0931021
- Suche für die Wintersaison 2 fleißige Putzfrauen für Samstagvormittag, Arbeitszeit 8.30-12.30 Uhr in St. Christina. Tel.: 335 8230782\*
- Sonnige möblierte Einzimmerwohnung mit Balkon in ruhiger Lage in Klausen an einheimische Person zu vermieten. Tel.: 335 6783730
- Ein-Zimmer-Wohnung möbliert, im Zentrum von Klausen zu vermieten. Tel.: 348 4205923\*
- Vermiete kleine Wohnung in Klausen. Tel.: 328 1744523
- Neu renovierte Altbauwohnung in der Altstadt in Klausen an Einheimische zu vermieten. Tel.: 0472 844 098\*
- Verkaufe neuwertiges elektronisches Klavier, das dem klassischen Klavier im Ton sehr ähnlich ist, es hat einige Funktionen mehr, z.B. einen dual-Modus und Kopfhörer, dadurch kann man es in einer Wohnung benutzen, ohne jemanden zu stören. Marke: YAMAHA Clavinova CLP-560. Tel.: 340 8411481
- Verkaufe Schlagzeug PEARL ELX SERIES 6-Set Becken (Paiste Signature Series, Paiste Alpha Series UFIP China, Sabian Hi-Hat), 5 Trommeln, Iron Cobra Doppelpedal, Schlagzeugstößehalter, Preis 1.300 €. Tel.: 340 8411481

\*bezahlte Anzeige – *annuncio a pagamento*



Der diensthabende Arzt des Sprengels Klausen-Umgebung ist **ausschließlich unter der Telefonnummer 331 9928128** erreichbar.

*La guardia medica festiva e prefestiva è raggiungibile esclusivamente al numero telefonico 331 99 281 28.*

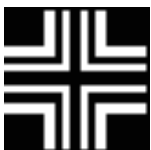
Es wird mitgeteilt, dass **Dr. Paul Gufler**, Arzt für Allgemeinmedizin im Sprengel Klausen - Umgebung, die Öffnungszeiten in seinen Ambulatorien mit Beginn ab 11/11/2013 wie folgt geändert hat:

Montag	von	15:00 - 18:00 Uhr	in Waidbruck
Dienstag	von	09:00 - 11:00 Uhr	in Waidbruck
Mittwoch	von	08:00 - 11:00 Uhr	in Klausen
Donnerstag	von	16:00 - 18:00 Uhr	in Waidbruck
Freitag	von	09:00 - 11:00 Uhr	in Waidbruck

Patienten von Dr. Gufler haben auch weiterhin die Möglichkeit sich Rezepte im Rahmen der vernetzten Praxis während der Sprechstundenzeiten von Dr. Karl Lintner ausstellen zu lassen.

Ambulatorium Waidbruck    Rathausplatz 1/B    Telefon: 0471/654167  
Ambulatorium Klausen    Langrain 36/A    Telefon: 0472/846071

Apothekenturnusse – *Farmacie di turno*



09.11.-15.11.    Apotheke Dr. C. Ricoldo, Lajen  
*Farmacia Dott. C. Ricoldo, Laion*  
16.11.-22.11.    Apotheke Dr. S. Gennaro, Feldthurns  
*Farmacia Dott. S. Gennaro, Velturmo*

Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am **23.11.2013**. Abgabetermin der Beiträge bis Montag, **18.11.2013** innerhalb 12.00 Uhr in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, E-Mail: [bote@gemeinde.klausen.bz.it](mailto:bote@gemeinde.klausen.bz.it)).

*Il prossimo bollettino - Bote uscirà il **23.11.2013**. Gli articoli sono da recapitare entro lunedì **18.11.2013** alle ore 12.00 in Comune (Fax 0472 847 775, e-mail: [bote@gemeinde.klausen.bz.it](mailto:bote@gemeinde.klausen.bz.it)).*

Für die Inhalte sind Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich.  
*I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.*

**Redaktion/redazione: Verena und Nadia Rainer Wieser**



# „isi-credit“

## DER SOFORTKREDIT DER SPARKASSE

### Schnell und einfach zu Ihren Träumen



Ein Privatkredit zwischen 2.000 und 20.000 Euro.  
Sofort erhalten! Informationen in Ihrer Filiale.

[www.sparkasse.it](http://www.sparkasse.it)  
☎ 840 052 052

Mehr Bank.



**SPARKASSE  
CASSA DI RISPARMIO**